



## DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL HEALTH County of Riverside

BOLETIN INFORMATIVO NO. 7-93-DES

DIVISIÓN DE SERVICIOS AMBIENTALES DEL DISTRITO LOCAL

### LISTA DE VERIFICACIÓN DE AUTO INSPECCIÓN DE PISCINA Y SPA

Los elementos enumerados en este boletín son áreas que nuestro Departamento inspecciona cuando realizamos nuestras inspecciones de rutina de piscinas o spas. Como puede ver, hay muchas cosas que su inspector revisa cada vez que visita sus instalaciones. Algunas violaciones son tan graves que justifican el cierre inmediato de la piscina o spa. Es importante que comprenda qué problemas entran en esta categoría.

#### LA PISCINA / SPA CERRARÁ SI EXISTE ALGUNA DE LAS SIGUIENTES CONDICIONES:

- No hay residuos desinfectantes disponibles en el agua.
- Fuerte crecimiento de alga
- El fondo de la piscina / spa no se puede ver debido a poca claridad del agua
- Tapa (s) de drenaje principal (s) dañadas, faltantes o flojas
- Luz subacuática suelta, faltante o dañada
- Recinto de piscina roto o faltante, incluyendo cercas y puertas
- Cualquier condición existente que pueda amenazar ahora o potencialmente la salud, el bienestar y/o la seguridad pública.

SI ALGUNO DE ESTAS CONDICIONES ESTÁ PRESENTE, SU PISCINA O SPA DEBE CERRAR HASTA QUE SEAN CORREGIDAS

\*\*\*\*\*

#### LISTA DE VERIFICACIÓN DE AUTO INSPECCIÓN

Se proporciona la siguiente lista de verificación para que pueda realizar revisiones periódicas de las operaciones en su instalación. Sugerimos que revise esta lista de verificación y que marque los elementos que se cumplen o no. Los que no hayan sido verificados se considerarán una "violación" durante nuestra inspección y deben corregirse. Esperamos que esta lista de verificación lo ayude a mantener su piscina y / o spa con los más altos estándares. Le ayudará a estar mejor preparado para las inspecciones de rutina.

#### CALIDAD DEL AGUA

Cloro libre residual mantenido a:

- Piscinas con ácido cianúrico: nivel mínimo de 2.0 ppm, pero no más de 10 ppm
- Piscinas sin ácido cianúrico: nivel mínimo de 1.0 ppm, pero no más de 10 ppm
- Spas, piscinas para niños, áreas de rociado: nivel mínimo de 3.0 ppm, pero no debe exceder los 10 ppm

pH mantenido entre 7.2 y 7.8

Ácido cianúrico mantenido a 100 ppm o menos

Agua limpia y transparente: el fondo de la piscina es claramente visible desde la cubierta

Kit de prueba de agua proporcionado (kit de prueba DPD o equivalente)

No hay crecimiento de algas en el agua de la piscina, en la cáscara o en el azulejo

La temperatura del agua no excede los 104°F

OFICINAS EN: RIVERSIDE, BLYTHE, CORONA, HEMET, INDIO, MURRIETA Y PALM SPRINGS

Para más información llame al (888) 722-4234

Sitio web del departamento - [www.rivcoeh.org](http://www.rivcoeh.org)

## SEÑALES DE SEGURIDAD Y EQUIPO PARA SALVAR VIDAS

- Letreros requeridos:
  - "CAPACIDAD DE PISCINA / SPA": letras y números de por lo menos 4 pulgadas en altitud. No se requiere para piscinas para niños o áreas para rociar agua.
  - Capacidad de la piscina = 1 persona por cada 20 pies cuadrados. Capacidad del spa = 1 persona por cada 10 pies cuadrados.
  - "NO BUCEO": Requerido en piscinas de 6 pies de profundidad o menos. Letras de 4 pulgadas en altitud
  - "SIN SERVICIO SALVAVIDAS": Letras de 4 pulgadas en altitud
  - "Los niños no deben usar la piscina sin la supervisión de un adulto". Letras de 1 pulgada en altitud
  - Respiración artificial y RCP: un diagrama de procedimiento ilustrado en letras de de 1/4 pulgadas de alto
  - Señal de emergencia: "911", Letras de 4 pulgadas en altitud
  - Número de teléfono de los servicios de emergencia más cercanos, y el nombre y la dirección de la instalación de la piscina con números y letras de no menos de 1 pulgada de alto.
  - "MANTENER LA PUERTA CERRADA": Letras de 4 pulgadas en altitud. Publicado en el lado exterior de todas las puertas o portones.
  - Diarrea: "No se permitirá que las personas que tienen diarrea activa o que hayan tenido diarrea en los últimos 14 días entren al agua de la piscina". Publicado en la entrada del área de la piscina con letras de 1 pulgada en altitud
- Todos los letreros publicados en un lugar visible y mantenidos de manera legible
- Aro salvavidas (diámetro exterior mínimo de 17 pulgadas) Con una cuerda atada, lo suficientemente larga como para abarcar el ancho máximo de la piscina
- Gancho de cuerpo con poste fijo de 12 pies (mínimo) de longitud
- Marcadores de profundidad claramente visibles (ubicados en las profundidades máximas y mínimas en ambos lados; en la ruptura de la pendiente; en ambos extremos; y un mínimo de cada 25 pies alrededor del perímetro de la piscina)
- Los marcadores de profundidad ubicados en la cubierta de la piscina deben estar en buen estado y ser antideslizantes
- Marcadores de no buceo (con el símbolo universal de no bucear) en la cubierta junto a los marcadores de profundidad (si corresponde)

## CERCADO / CUBIERTA

- Piscina / spa encerrados con cercas aprobadas (mínimo 5 pies de altura, aberturas de menos de 4 pulgadas, y sobre un material duro y permanente)
- Las puertas y las rejas se cierran y traban en el pestillo automáticamente (con la manija/pestillo activado a mano a 42-44 pies del suelo)
- Se proporciona un espacio libre de 4 pies (mínimo) En la cubierta alrededor de toda la piscina y alrededor de al menos la mitad del spa
- Cubierta de piscina / spa y borde en buen estado y antideslizante, sin acumulación o estancado de agua

## SISTEMA DE RECIRCULACION

- Medidores efluentes e influentes instalados a la misma altura uno de otro y trabajando correctamente (si corresponde)
- Manómetro funcional en el filtro marcado con la lectura de presión de arranque
- Medidor de succión funcional en cada sistema de bomba
- Caudalímetro instalado y funcional
- Clorador automático aprobado en funcionamiento
- Tapas de salida de succión anti-atrapamiento aprobadas y debidamente aseguradas provistas para el (los) drenaje (s) principal (es), líneas de ecualizador y cualquier otra línea de succión
- Skimmers que funcionan correctamente con todos los componentes en buenas condiciones de funcionamiento: ensamblaje del vertedero y limpieza de la cesta

---

OFICINAS EN: RIVERSIDE, BLYTHE, CORONA, HEMET, INIDIO, MURRIETA Y PALM SPRINGS

Para más información llame al (888) 722-4234

Sitio web del departamento - [www.rivcoeh.org](http://www.rivcoeh.org)

- Tuberías etiquetadas con flechas que indican la dirección del flujo
- Donde el equipo para más de una piscina se encuentra en el mismo sitio, los equipos deben estar etiquetados en cuanto a qué grupo sirve cada equipo
- Tanque de separación instalado en todas las líneas de retro lavado del sistema de filtración de tierra de diatomeas
- La tubería de retro lavado conduce a un sitio aprobado de eliminación de aguas residuales (por ejemplo, alcantarillado sanitario, pozo seco, etc.) con un espacio de aire mínimo de 1 pulgada
- La sala de equipos está limpia y está limitada solo a personas autorizadas
- Dispositivo anti-atrapamiento secundario instalado y funcional para piscinas sin salidas de succión correctamente divididas

## BAÑOS PÚBLICOS E INSTALACIONES COMPLEMENTARIAS (si están presentes)

- Todos los lavabos, inodoros, urinarios, duchas, bebederos, estaciones para cambiar pañales, etc., deben mantenerse limpios y en buen estado
- Recipiente para desechos (basurero) en cada baño
- Pisos, paredes y techos limpios y en buen estado
- Proporcione agua fría y caliente en todos los lavabos y duchas con una temperatura máxima del agua de 110°F
- Proporcione toallas de papel y jabón en dispensadores en todos los lavamanos, y dispensadores de jabón en las duchas (excepto duchas localizadas en la cubierta de la piscina)

## REQUERIMIENTOS GENERALES

- Permiso de salud ambiental (o copia) publicado en el lugar (sala de bombas, oficina del administrador, etc.)
- Registros diarios de mantenimiento y operación de la piscina disponibles para su revisión (consulte el Boletín informativo: "Informe mensual del operador de la piscina de natación")
- La piscina está bajo la supervisión de una persona responsable
- El sistema de recirculación está en funcionamiento y prendido siempre que la piscina esté disponible para su uso
- Luz de piscina segura y en buen estado de funcionamiento
- GFCI instalado y funcionando correctamente
- Todas las losetas en los costados de la piscina, bancos de spa, escalones y línea de demarcación están en buen estado (no están agrietadas ni faltan)
- Escaleras y pasamanos seguros (no flojos) y en buen estado
- Los animales están excluidos del recinto del sitio de la piscina
- La carcasa está en buenas condiciones, sin astillado / picaduras ni manchas
- Grifos de manguera disponibles para limpiar la terraza y equipados con un dispositivo de prevención de reflujo permanente
- Nivel de agua mantenido en el punto medio de la abertura del skimmer para asegurar una circulación adecuada

## SPAS SOLAMENTE

- Letrero de precaución de spa publicada, con letras claras y legibles, que contienen lo siguiente:
  - "PRECAUCIÓN" Letras de 4 pulgadas en altitud, e incluirá lo siguiente en letras de 1 pulgada de altitud:
  - o Las personas mayores, las mujeres embarazadas, los bebés y las personas con problemas de salud que requieren atención médica, deben consultar con un médico antes de ingresar al spa.
  - o El uso no supervisado por niños menores de 14 años está prohibido
  - o La inmersión en agua caliente bajo la influencia del alcohol, narcóticos, drogas o medicamentos puede tener graves consecuencias y no se recomienda
  - o NO USE EL SPA SOLO
  - o La exposición prolongada puede provocar náuseas, mareos o desmayos

---

OFICINAS EN: RIVERSIDE, BLYTHE, CORONA, HEMET, INDIO, MURRIETA Y PALM SPRINGS

Para más información llame al (888) 722-4234

Sitio web del departamento - [www.rivcoeh.org](http://www.rivcoeh.org)

El spa tiene al menos 2 marcadores de profundidad claramente visibles

Interruptor de parada de emergencia funcional. El interruptor debe: apagar tanto el equipo de recirculación como el sistema de chorro; estar ubicado adyacente al spa; ser fácilmente accesible para los bañistas; y ser fácilmente identificado por un letrero claramente publicado.

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con su oficina de área local y solicite hablar con su especialista en salud ambiental.

\*Documento disponible en un formato alternativo a pedido